

1927-02-20

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Aksel Jørgensen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Milano (Italien)

Recipient's location:
København (Danmark)

Mentioned people:
Aniceto de Massa
Viggo Lachmann
J. Chr. T. Levinsen

Mentioned locations:
Milano, Italien
Firenze, Italien
Nice, Frankrig

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: A/II/1 - J

Mentioned exhibitions:
1923-10-? - 1923-10-?, Willumsen
Udstillingen (Den Frie Udstilling, 1923)

TRANSCRIPTION

p.t
Via Catalani 21.
Milano.
20 Februar 1927.

Hr. Prof. Axel Jørgensen.

Jeg har i dette Øjeblik modtaget Deres ærede Brev af 15 februar.

Det har været mig en stor Glæde at modtage den ærefulde Opfordring til at deltage i en Udstilling af grafisk Kunst i Udlandet sammen med mine Landsmænd og Kollegaer.

Jeg vil gerne være med til det; men jeg ikke hvordan det skal kunne gennemføres. Jeg er nemlig syg og sengeliggende i disse Dage i Milano. Og før om 8-10 Dage kommer jeg ikke til Nizza, hvor jeg har Listerne med Titler, Maal og Priser paa mine Arbejder. Jeg kan saaledes ikke nu udfylde Anmeldelses Blanquetten.

I Nizza har jeg ogsaa en ny stor

Aqua-tinte Radering: "Ung Mand og Pige der læner sig op ad hinanden". Maaske mit bedste Arbejde, som jeg gerne vilde have haft med. Men den vil jeg opgive at sende.

Der bliver altsaa ikke andet at gøre end at bede Lachmann om at tage sig af Sagen. Katalogen for min retrospektive Udst 1923 giver vist de nødvendigeste Oplysninger. Jeg ved ikke om Gros. Levinsen kan hjælpe med i sin nuværende Tilstand.

Af de Arbejder jeg gerne saa kom med er: Invasjonen. Direngenten (d.v.s. Hovedet ikke den hele Figur) samt Ulven som Hyrde (Motiv fra Dante. Træsnit).^{x)} ^{x)}endvidere Judith og Holofernes Radering

Den ene Anmeldelses blanket sender jeg Dem tilbage forsynet med min Underskrift. Den anden sender jeg til Sekretæren i Florens med en Paaskrift at der vil

blive sendt 15 af mine Arbejder fra Danmark saa hurtigt som muligt. For ikke at forvirre Begreberne. (Italienerne bliver overordentlig let forvirrede) saa giver jeg Udstillingen Deres Adresse i Stedet for min. De kan derfor godt aabne alle Breve der kommer til mig fra Udstillingen.

Idet jeg paa Forhaand takker Dem for Deres Interesse og for den Ulejlighed De vil faa i Anledning af Ordningen af Forsendelsen af mine Arbejder er jeg med venlig Hilsen

Deres ærbødige
J.F. Willumsen

OMTALTE VÆRKER

J.F. Willumsens grafiske værker:  *Invasionen* (ca. 1917)  *Ulven som hyrde* (1920)  *Judith og Holofernes* (1920)  *Dirigenten. Hoved* (1922)  *Ung Mand og Pige der læner sig op ad hinanden* (*Elskov i parken*) (1926)



Hr. Prof. Axel Jørgensen.

Charlottenborg

Kongens Nytorv.

Copenhagen

Danimarca.

Signor J.F. Willumsen.
p.t. via Catalani 21
Milano.

B/1/4 Gave fra Erik Haxen, 70

p.T.

Via Catalani 21.

Milano.

20 Februar 1927.

Hr. Prof. Axel Jørgensen.

Jeg har i dette Øjeblik modtaget
Deres ærede Brev af 15 februar.

Det har været mig en stor Glæde at
modtage den ærefulde Opfordring til
at deltage i Udstilling af grafiske
Kunst i Udlandet samtalen med mine
Landsmænd og Kollegaer.

Jeg vil gerne være med til det;
men jeg ikke hvorledes at det skal
kunne gennemføres. Jeg er nemlig
syg og sengeliggende i disse Dage
i Milano. Og for om 8-10 Dage kommer
jeg ikke til Pizze, hvor jeg har
Listerne med Titler, Maal og Priser
paa mine Arbejder. Jeg kan saaledes
ikke nu udfylde Anmeldelses-Blanketterne.

I Pizze har jeg ogsaa en ny stor

Aqua-tinte Radering: "Ung Mand
og Pige der læner sig op ad hinanden".
Måske mit bedste Arbejde, som jeg
gerne vilde have haft med. Men
den vil jeg opgive at sende.

Der bliver altså ikke andet at gøre
end at bede Lachmann om at fæste
sig af Jagon. Katalogen for min retros-
pektive læst 1923 giver vist de nødven-
digste Oplysninger. Jeg ved ikke om
Gros. Levensen kan hjælpe med i sin
nuværende Tilstand.

Af de Arbejder jeg gerne saa kom med
er: Invasionen. Direnganten (dvs.
Hovedet ikke den hele Figur) samt Uæven som
Hende (Motiv fra Dante. Træsnit). X)

Den ene Anmeldelses blanket sender jeg
Dem tilbage forsynet med min Underskrift.
Den anden sender jeg til Sekretæren i
Florenz med en Paaskrift at der vil
x endvidere Judith og Holofornes Radering

blive sendt 15 af mine Arbejder fra
Danmark saa hurtigt som muligt.
For ikke at forvirre Begreberne. (Ita-
lienerne bliver overordentlig let forvir-
rede) saa giver jeg Udstillingen Deres
Adresse i Stedet for min. De kan
derfor godt aabne alle Breve der kommer
til mig fra Udstillingen.

Idet jeg paa Forhaand takker Dem
for Deres Interesse og for den Udsigthed
De vil faa i Anledning af Ordning
gen af Forordelsen af mine Ar-
bejder er jeg med venlig Hilsen

Deres erbedlige
J. F. Willumsen